

FUNDUSZ EMERYTALNY SIÓSTR ZAKONNYCH I ZAKONNIKÓW—dzisiaj w całej Archidiecezji San Francisco będzie zbierana specjalna składka na pomoc emerytowanym siostrom zakonnym i zakonnikom. Każdy dar będzie cenny dla tych niegdyś aktywnych pracowników Winnicy Pańskiej, którzy w obecnej sytuacji borykają się z kłopotami finansowymi.

OPLATKI NA STÓŁ WIGILIJNY - są do nabycia w zakrystii, w sali parafialnej oraz w biurze parafialnym. Zapraszamy!

NOWE KALENDARZE NA 2026 - przy wyjściu z kościoła są wyłożone nowe kalendarze. Można je zabierać do domu. Pamiętajmy jednak, że nasza parafia co roku musi je kupować od drukarni Catholic Extensions. Dlatego prosimy o złożenie dobrowolnej ofiary. Bóg zapłać!

KOPERTY DO OFIAR—Zestawy kopertek na rok 2026 są do odebrania przy wyjściu z kościoła. Osoby, które nie mają jeszcze kopertek, a chciałyby je otrzymać proszone są o kontakt z biurem parafialnym. Osoby składające ofiary w kopertach mogą się ubiegać o list do Income Tax z naszej parafii.

OPLATEK PARAFIALNY – połączony z obiadem i kolędowaniem odbędzie się w niedzielę 11 stycznia 2026, po mszy świętej o godz. 10:30 w sali parafialnej. Zgłoszenia u p.Basi Szlachta. (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com. Zapraszamy!

SYLWESTER PARAFIALNY—Serdecznie zapraszamy na Bal Sylwestrowy do naszej Sali Parafialnej. Rezerwacje i bilety u pani Basi Szlachta (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com. Ceny biletów: \$100 od osoby.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL - Na ten rok została wyznaczona dla naszej parafii suma 12,447 dolarów. Rada Finansowa naszej parafii zwraca się z prośbą do wiernych o rozważenie w duchu modlitwy jaką sumę mogliby ofiarować na ten cel. Deklaracje są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Prosimy ją wypełnić jak najszybciej i przekazać do biura podczas niedzielnej tacy. Wszelkie fundusze przekazane na ten cel, które przekroczą wymaganą sumę będą zwrócone dla naszej parafii. Już teraz składamy serdeczne Bóg zapłać za podjęty wysiłek na rzecz troski o dzieła Archidiecezji San Francisco. Aktualnie zostały złożone donacje na sumę \$9,031.00. Pozostało do spłacenia \$3,416. Bóg zapłać za dotychczasowe ofiary. Więcej informacji on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>



SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory
Home-made Sausages & Deli Products
Catering for All Occasions
5957 Geary Blvd./24th Ave
San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 387-8660

CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.
San Francisco, California 94112
Danica Eterovich, Catering Manager
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

Elizabeth's Flowers
DISTINCT FLORAL DESIGNS
Floral Design Studio-San Francisco
www.flowerssf.com
order@flowerssf.com
415-518-3030
BEST OF SAN FRANCISCO

ADVERTISEMENTS
Increase your sales with
cost-effective advertising in
Nativity's Sunday Parish Bulletin.
The annual cost is \$250.00 for a
one inch ad. Larger ad spaces are
also available at additional cost.

HOLDA
Washer & Dryer Repair Service
Naprawa pralek i suszarek
ZYGMUNT HOLDA
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

SLOVENIAN HALL
RESERVATION & EVENT INQUIRIES
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility
available for all occasions that can accommodate small to large
parties or events. Contact us to schedule a tour!
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Tel. (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Zalotwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.



December/Grudzień 14 & 21, 2025 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

Each Friday: 7:00pm Mass in Polish

First Sunday of the month—Mass in Czech at 1:00pm

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY: Sunday: 8:45am

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15am—Čitanja i zbornopjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku,
10:30am Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA: Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

Každy Piątek: 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

Petek: 7:00pm—Maša v poljščini.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.
Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS / INTENCJE
MSZALNE

DECEMBER 14 GRUDNIA, 2025
THIRD SUNDAY OF ADVENT

Retirement Fund for Religious collection

9:15am^{Eng} + Fr. Janez Sustarscic
10:30am^{Pol} + Mieczysław Bruliński
1:00pm^{Cz} (Mass for the Czech Community)

DECEMBER 19 GRUDNIA 2025, FRIDAY

7:00pm ++ Jarosław i Urszula Golak, Dariusz Golak

DECEMBER 21 GRUDNIA, 2025
FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Property Insurance collection

9:15am^{Eng} + Mikey Rijavec
10:30am^{Pol} O Boże błogosławieństwo dla To-
warzystwa Chrystusowego dla Polonii Zagranicznej

DECEMBER 24 GRUDNIA, 2025
CHRISTMAS VIGIL

10:00pm^{Pol} W intencji Parafian

DECEMBER 25 GRUDNIA 2025, THURSDAY
CHRISTMAS DAY

9:15am^{Eng} + + Franci, Peter, & Stanka Pecavar
10:30am^{Pol} + + Z rodziny Sikorów: Anna,
Władysław, Czesław, Mieczysław,
Marian, Władysława, Jadwiga, Justyna,
Janusz

DECEMBER 26 GRUDNIA, 2025
FRIDAY

7:00pm^{Pol} + + Zmarli z wypominek

Papal Rosary Intentions for December 2025

For Christians in areas of conflict: Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.

Papieskie Intencje Modlitwy Różańcowej
na grudzień 2025

Za chrześcijan żyjących na terenach objętych konflik-
tami: Módlmy się, aby chrześcijanie żyjący w strefie woj-
ny lub konfliktu, szczególnie na Bliskim Wschodzie, byli
siewcami pokoju, nadziei i pojednania.

SUNDAY REFLECTIONS /
REFLEKSJE NIEDZIELNE

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU
Świadectwo faktów

Jan, podobnie jak wielu proroków przed nim, kończy swoje ży-
cie w więzieniu, prześladowany za bezkompromisowe głoszenie
prawdy. Jednak nawet tam nie przestaje myśleć o powierzonyj
sobie misji przygotowania drogi Mesjaszowi. Odpowiedź, którą
otrzymuje, to odpowiedź faktów, wydarzeń dziejących się dzięki
Jezusowi. To w ten sposób Jezus chce być rozpoznany. On nie
pojawia się znikąd, ale jest centralnym wydarzeniem historii
zbawienia. Bóg przygotowywał lud, aby
mógł przyjąć dar Jego obecności, i w swo-
im Synu wypełnia tę obietnicę. A Jezus
pragnie, aby dzięki faktom Jan mógł wy-
znać, że Bóg jest wierny danemu słowu.



THIRD SUNDAY OF ADVENT
The Testimony of Facts

John, like many prophets before him, ends
his life in prison, persecuted for his un-
compromising proclamation of the truth.
Yet even there, he never stops thinking about the mission en-
trusted to him to prepare the way for the Messiah. The answer he
receives in prison is the answer of facts, events unfolding thanks
to Jesus. This is how Jesus wants to be recognized. He does not
appear out of nowhere, but is the central event in salvation histo-
ry. Jesus desires that through facts, John be able to acknowledge
that God is faithful to His word.

CZWARTA NIEDZIELA ADWENTU
Pobożność Józefa

Józef był człowiekiem pobożnym, ale jego pobożność to nie są
długie modlitwy, odmawiane na skrzyżowaniach ulic, żeby się
ludziom pokazać; to nie są jałmużny, dawane tak, aby ludzie go
chwalili; to nie jest także posępne oblicze w dniu postu, ale to
prawdziwa troska o bliźniego. I wówczas, gdy w szczerości serca
podejmuje decyzję, aby chronić Maryję, otrzymuje objawienie o
Dziecku, które poczęło się w Jej łonie. Wiara i zaufanie do Boga
natychmiast przejawia się „uczynieniem tak, jak anioł nakazał”.
Józef ma szczególną misję względem Dziecka – ma nadać Mu
imię. Jest w ten sposób zaproszony przez
Boga do chronienia Jezusa, aby mógł On
wypełnić misję, którą Ojciec dla Niego
przewidział.



FOURTH SUNDAY OF ADVENT
Joseph's Piety

Joseph was a pious man, but his piety was
not lengthy prayers recited at street cor-
ners to be seen by others. These were not
alms given so that people might praise
him. Nor was it a gloomy countenance on a fast day, but a true
concern for his neighbor. And then, when he sincerely decided to
protect Mary, he received a revelation about the Child conceived
in her womb. His faith and trust in God were immediately mani-
fested by "doing as the angel commanded." Joseph had a special
mission for the Child—to give Him a name. He was thus invited



by God to protect Jesus so that He could fulfill the mission the
Father had planned for Him.

(Sunday Reflections taken from: „Ewangelia 2025”,
by Fr. Maciej Warowny)

LECTIONARY READINGS /
CZYTANIA MSZALNE

Sunday Cycle “A”, Weekdays —Year II
Niedzielny Cykl “A”, w tygodniu—Rok II

A N N O U N C E M E N T S

CHOIR REHEARSAL - A Christmas carols rehearsal for
choir members, along with our organist, will take place on Sa-
turday, December 20th at 8:00 a.m. in the church. Communal
Christmas caroling will begin at 8:45 a.m.

CHRISTMAS MASSES

Dec. 24, 2025—10:00PM—The Shepherd Mass in Polish

Dec. 25, 2025—9:15AM— Mass in English with Croatian

and Slovenian Caroling (Caroling starts at 8:45AM.)

Dec. 25, 2025—10:30AM—Mass in Polish

2026 PARISH OFFERING ENVELOPES—are available for
pick up at the back of the church. If you do not have envelopes
and wish to get them, please come in or call the office. Thank
You!

PARISH “OPLATEK’S LUNCH” - a special Christmas
Parish Party will be on Sunday, January 11, 2025 after the po-
lish Mass. Place—the Parish Hall. Reservations—Basia
Szlachta (510) 325-7481. E-mail: bszlachta@hotmail.com

RETIREMENT FOR RELIGIOUS COLLECTION—this
Sunday the second collection will be held throughout the Ar-
chdiocese of San Francisco for Retirement Fund for Religious.
Elderly religious need your help. Thousands of senior sisters,
brothers, and religious order priests have offered their lives to
others - education the young, comforting the sick, and minister-
ing to the les fortunate - often with little to no pay. Your gift to
the Retirement Fund for Religious collection helps provide
medication, nursing care and more. Please be generous.

CALENDARS FOR 2026 – new calendars are placed at the
church exit. You can take them home. However, please remem-
ber that our parish must purchase them annually from Catholic
Extensions. Therefore, we ask you to make a voluntary dona-
tion. God bless you!

REMEMBRANCES—Josephine, Vincent, David Aiuto, Ro-
salie & Fred Twers, Virginia Sustarich, deceased members of
Grskovic family, deceased members of Sikora family,

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL— Goal for this year
for our parishioners is \$12,447. The Parish Finance Council
ask that you prayfully consider what you can give, fill it out the
pledge and return it either by mail or in the Sunday collection.
Currently, donations totaling \$9,031.00 have been made. Still
left to pay \$3,416. Thank you for your generosity. More infor-
mation on-line: <https://sfarchdiocese.org/aaa/>

SUNDAY COLLECTIONS / OFIARY

Sunday, November 30, 2025

First collection / taca \$1,142.00
Building Fund/ Insurance \$500.00
Votive candles \$34.00

Sunday, December 7, 2025

First collection / taca \$1,031.00
Building Fund/ Insurance \$3,080.00
Votive candles \$33.00
Christmas flowers \$150.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

Please write donation check to: Church of the Nativity
Składając ofiarę czekiem wpisujmy tytuł:
Church of the Nativity

You May Support Nativity Parish with Zelle®
Można składać ofiary na parafię przez system Zelle®
Account: parish@sfnativity.org (Church of the Nativity)

O G Ł O S Z E N I A

SPOWIEDŹ PRZEDŚWIATECZNA—o ile nie nastąpią
żadne inne przeszkody w dotarciu księdza do nas, spowiedź
przedświąteczna jest zaplanowana na niedzielę 21 grudnia
przed i w czasie Mszy św. przedpołudniowej. Przypominam, że
można korzystać z sakramentu pojednania w piątki Adwentu
oraz po umówieniu telefonicznym.

MSZE ŚWIĘTE W UROCZYSTOŚĆ
BOŻEGO NARODZENIA

24 grudnia, Pasterka o 10:00 w nocy

25 grudnia, o 9:15rano — Msza św. w języku angielskim,
(kolędy po chorwacku i słoweńsku)

25 grudnia, o 10:30rano—Msza św. w języku polskim

26 GRUDNIA—ŚW. SZCZEPANA

7:00wieczorem—Msza św. w języku polskim

